

Date: 18 August 1570

REF: GD112/39/9/22 (SHS ed. No. 141)

Place: Kilchurn Castle (Loch Awe)

From: John Campbell of Cawdor

To: Colin Campbell of Glenorchy

Address: To the rycht honorabill and his speciall eyme Lard off Glenvrquhy

Rycht honorabill Sir and eyme eftir my hartlie commendatioun. This present is to mak zow forseyne¹ that my fryndis in the northe ar in ane poer ewill gewin² to me and purpoiss gif they may to handle me extremely off the quhilkis I wes advertist quhilk cawsit me to hast me oure with the mair expeditioun ye nerest gait. Praying zow to excuiss me that I mycht nocht cum yat gait quhilk gif I mycht wald haif don with glad will. Nochtheles prayis zow effectusly that quhen ze speck with my Lord of Athoill that ze will remembir of my affaris quhilk I shew to zow anent Cowpargrange³ and do yairinto as ze thynk expedient quhilk I hoip to be for my wele. And ze sall haif me and that thyng yat I may do for zour guid will and mynd with the [service and] plesour I may. And dowttis nocht gif my fryndis beis regeros to me bot ze that ar fryndis will supple me as zour awin. As I salbe rady to all fryndis to do that thyng yat fryndis thinkis to be don. This hewing na farder to writ bot lat yis present mak my hartly commendatioun to zour bedfallow and all zour barnes quhom with zow the Lord haf in keipin. Off Glenvrquhy the xvij day of August 1570 be zouris at his vttermaist power.

Zouris,

Jhone Campbell off Calder

¹ Give advanced knowledge of.

² 'Evill gevin' means inclined to do evil or cause trouble — in this case powerfully!

³ These were lands attached to the Abbey of Coupar Angus and were a matter of contention between the earls of Atholl and Argyll. The last Abbot of Coupar was Donald Campbell, see Appendix C. Coupargrange had been feued en bloc to John Campbell of Skipnish, 8 January 1560, RMS, IV, 1535; M. Sanderson, Scottish Rural Society in the Sixteenth Century, (Edinburgh, 1982), 127; 196. It is not known when Campbell of Cawdor became involved with these lands.